

報告 YIC ボランティアの皆さん 八尾市民表彰おめでとうございます!!

八尾市と八尾市教育委員会は、毎年文化の日(11月3日)に、各方面において市政の発展に尽力された方々の表彰を行っています。この度、八尾市における国際交流の推進において、長年にわたり外国人住民への支援を行ってこられたYICのボランティアがグループとして、『八尾市民表彰』を受けることになりました。YICを支えてくださっている皆様のボランティア活動の功績が称えられ、YICとしても喜ばしい限りです。

これまでの皆様の活動に感謝を申し上げますとともに、これからも外国人住民への支援と国際交流の推進のためご協力を賜りますよう、何卒よろしくお願い申し上げます。

案内 ボランティア研修会～日本語ボランティア・入門編～

日本語交流ボランティアの活動において必要なことや日本語の教え方についての研修会です。この研修会をきっかけに、日本語交流の活動に参加してみませんか!?

*春に行う予定だった研修会の回数を変更して開催します。



第1回

やさしい日本語で伝えよう!～やさしい日本語の作り方のコツ～

11月29日(日曜日) 午後2時30分から午後4時30分まで

講師: 船見 和秀 (伊賀日本語の会 テクニカルアドバイザー)

第2回

日本語テキストをちょっと覗いてみよう

12月13日(日曜日) 午後2時30分から午後4時30分まで

講師: 福井 武司 (神戸YWCA 学院 日本語講師)

第3回

活動を始める前に～学習者の声を聴く～

12月20日(日曜日) 午後2時30分から午後4時30分まで

講師: 野村 麻里 ([一財]海外産業人材育成協会 日本語講師)

ところ: 八尾市生涯学習センター(かがやき)・大研修室 定員: 各30人(申込み順)

対象: 18歳以上 参加費: 1回500円(YICボランティアは無料)

申込み: 電話または来所



新型コロナウイルス感染症の影響で、外国人住民が困っていることにどのような支援ができるかを考えるためにアンケートを行います。ご協力よろしくお願いいたします。



締切：11月15日（日曜日）

対象：外国人住民（YIC を利用している人、市内関係団体や日本語教室を利用している人など）

調査方法：①アンケート用紙（YIC 事務所や市内の日本語教室等にあり。）

②インターネット（Google フォーム・以下のQRコードを読み取り回答を送信）

やさしい日本語

ベトナム語

中国語

英語

タイ語



報告

外国にルーツをもつ子ども支援

第1回 SALA 研修会

10月4日（日曜日） 15人参加



子どもたちが毎日過ごしている学校が、外国にルーツのある子どもたちの受入れにどのように取り組んでいるかについて、八尾市外国人教育研究会元事務局長の西田和子さんにいろいろとお話を聞きました。日本で外国にルーツのある子どもたちが増える中、国や自治体は様々な施策を打ち出し行っています。しかし子どもを対象とした日本語教育がまだ確立されていない中、学校現場や先生方は手探りで、まだまだ混乱している状況であるということでした。

外国にルーツをもつ子どもたちにとって「文化の違い（物の感じ方や考え方の違い等）」と「言葉」の問題が大きくあります。その問題を和らげるため、学校ではクラスメイトがルーツのある国に親しみをもつような取り組みをしています。外国にルーツのある子どもを興味本位や一時的に受け入れるのではなく、友だちや地域住民として、一人一人としっかりと向き合う必要があります。また子どもたちの不安を解消するための心のケアを最も優先しなければならぬと感じました。

研修会後の意見交換会ではボランティア同士の交流を深めることができ、また今後のSALA活動の参考になったという声

も聞かれました。子どもたちの居場所（SALA）を、新たな

気持ちでまたみなさんと一緒に作り上げていくことができればと思います。





★ **書名** 世界を食べよう！東京外国語大学の世界料理
 ★ **著者** 沼野 恭子編 ★ **出版社** 東京外国語大学出版会 ★ **発行** 2015年
 ★ **内容** 東京外国語大学の研究者たちがそれぞれ愛情を込めて書いた30の国の「食」文化エッセイ。歴史家、文化人類学者、文学者、言語学者などそれぞれの観点からユニークでおいしそうに語られています。「食」を通して世界の多様性を感じられる一冊。

トレジャー Treasure Yic 86th

YICメンバーを数珠つなぎ形式でインタビュー。
 先月号のAMURI SINAGAさんからの紹介です！

田中 敏雄さん 八尾市在住
 YICメンバー歴 約7年



「『継続は力なり』この言葉が僕は大好きなんや。」と穏やかに言う田中さんは現在10人目の学習者と日本語交流をしています。退職前に勤めていた所では、YICが以前行っていた、留学生にリサイクル自転車を活用してもらう事業に関係していたと言います。退職後に生涯学習センターを訪れた時にYIC事務所へたまたま寄り、当時のYICスタッフと再会したことがボランティア登録をするきっかけとなったそうです。それから約7年…。YICの日本語交流ボランティアのことを記録してある「日本語交流日誌」はもう7冊目になり、これまで学習者に質問されてわからないときは、自宅に持ち帰り答えを調べ、記録として五十音順にきちんと整理し、交流に役立てています。また、学習者に関係するような新聞記事があれば切り抜き、交流の中で情報を共有。「学習者と一緒に勉強し、雑談する中で、異なる文化や育ってきた環境の違いに触れることが良い刺激になり、教えてもらうこともある。」そう話す田中さんから、誠心誠意一人一人の学習者と向き合っていることが感じられました。

「趣味は何もない！」と断言したわりには、ものづくりが好きだそうで、時計の木工やちぎり絵などの講座に参加し、いろいろなことにチャレンジしている田中さん。「継続は力なり」という言葉を胸に、YICでの活動もこれからもずっと続けていただけたらいいなと思います。

他団体

アイハウス de 多文化体験 2020

大阪などに在住する外国人による文化紹介を楽しみながら交流し世界を知るきっかけとして、「アイハウス de 多文化体験」を開催。ミャンマーのゲームや中国コマと気功、意外と知らない台湾のあれこれなど、およそ12の国の文化紹介プログラムを外国人住民が企画し、サポーターであるボランティアの協力を得て、作り上げ披露します。「多文化共生」を実感するよい機会となります。ぜひ参加してみましょう。

と き：11月21日（土曜日） 午前11時から午後4時30分まで

と ころ：大阪国際交流センター3階 各会議室（大阪市天王寺区上本町8-2-6）

参加費：無料 講 師：留学生をはじめとする外国人住民

定 員：1プログラム15名から25名まで 主 催：（公財）大阪国際交流センター

申込み：必要。QRコードから申込み TEL:06-6773-8989



イベント案内



※新型コロナウイルス感染症の状況等により、中止もしくはオンラインでの開催となる場合があります。

八尾市外国人相談窓口 (YIC内)

ベトナム語、中国語、タイ語、英語、日本語等、多言語での相談を行っています。
困っていることがあれば、来所、または電話、メールで相談してください。

相談窓口案内チラシ



対応言語	日曜日	月曜日	火曜日	水曜日	木曜日	金曜日	土曜日
英語	○	休み		○	○		休み
中国語	○※			○	○		
ベトナム語	○ 第1 第3			○※	○※	○	
タイ語	○						

他の言語は翻訳機を使って対応します。

【時間】午前9時から午後5時まで※は午後1時から午後5時まで
【電話番号】072-924-3337
【E-mail】hellosoudan.ycs@wind.ocn.ne.jp

詐欺に注意!

インターネットを通して商品を購入し、代金を支払ったが届かないという詐欺被害があります。電子マネーカードを買って裏面のコード番号を写真で送ったり、教えたりすることを求められる場合は注意しましょう。日本語学習者の方や知り合いの方とも情報共有をしてください。

サークル活動

対象：YICメンバー

歌おう♪日本語

歌詞に出てくる言葉の意味を学習した後、歌を覚えてみんなで歌います。いろいろな国の人たちが音楽を通して交流しています。(リーダー：山下 明美)

とき：11月8日(日曜日)午後12時15分から午後1時45分まで

ところ：八尾市生涯学習センター(かがやき)・大研修室

参加費：無料 申込み：不要

韓国語サークル ヘバラギ

買い物やレストランでは、どんな言葉が使えるの?韓国語の文字はどんな読み方をするの?韓国語の短いフレーズを使って、メンバー同士で交流してみませんか?(リーダー：竹田 侑加)

とき：11月19日(木曜日)午後7時から午後8時まで

ところ：八尾市生涯学習センター(かがやき)・小研修室

参加費：無料 申込み：不要

年末年始/休みのお知らせ

YIC	11月24日(火曜日)※祝日振替のため。12月29日(火曜日)から2021年1月3日(日曜日)まで 2021年1月12日(火曜日)※祝日振替のため
日本語交流	11月24日(火曜日)※祝日振替のため。12月27日(日曜日)から2021年1月3日(日曜日)まで 2021年1月12日(火曜日)※祝日振替のため
SALA	12月27日(日曜日)、2021年1月3日(日曜日)



公益財団法人 八尾市国際交流センター

〒581-0833 八尾市旭ヶ丘5-85-16 八尾市生涯学習センター内

TEL:072-924-3331 FAX:072-924-3332
開所時間 午前8時45分から午後5時15分まで
休所日 月曜日・土曜日・祝日・年末年始
<E-mail>helloyic@helen.ocn.ne.jp
<ホームページ>http://www.helloyic.or.jp
<Facebook>YAO International Center



YIC ホームページ